Historical soundscapes
Núm. 2019
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.10392044

Italian music for cardinal Portocarrero at the archbishops palace in Toledo

Domínguez Rodríguez, José María
Universidad Complutense · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-5008-0625

Fecha de publicación: 29-08-2019; Modified: 30-08-2019

Cómo citar este artículo / Citation:

Domínguez Rodríguez, J. (2019). Italian music for cardinal Portocarrero at the archbishops palace in Toledo. Historical soundscapes, Núm. 5, art. 104, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10392044.

Abstract

In a letter dated 30 August 1679, the French countess of Aulnoy wrote that cardinal Portocarrero «had brought musicians from Rome whom he paid very well» and described a banquet in the archbishop's palace were she was very well served with the accompaniment of excellent music. The cardinal had arrived some weeks before, after having lived for nearly nine years in Italy (mainly in Rome). Taking this event as a depart, the article examines evidences that show Portcarrero in close contact with music while in Italy so as to suggest that the music heard by the countess was most probably chamber music in the style of Corelli.

Keywords

banquet with musical accompaniment; instrumental concert; domestic music making; chamber music ; Luis Manuel Fernández de Portocarrero (cardinal, archbishop)); Arcangelo Corelli (composer); Marie-Catherine le Jumelle de Barneville (writer, Baroness d’Aulnoy)

Título

Música italiana para el cardenal Portocarrero en el palacio arzobispal de Toledo

Resumen

En una carta fechada el 30 de agosto de 1679, la condesa de Aulnoy afirmaba que el cardenal Portocarrero «había traído músicos de Roma a los que daba buenas pensiones», describiendo un banquete en el palacio arzobispal donde se encontró bien servida y en la que hubo música excelente. El cardenal había llegado unos meses antes después de casi nueve años en Italia, sobre todo en Roma. A partir de este evento, se repasan las evidencias del contacto de Portocarrero con la música en Italia para sugerir que la música que se interpretó en aquella ocasión fue de cámara en el estilo de Arcangelo Corelli.

Palabras clave

banquete con música; concierto instrumental; música doméstica; música de cámara; Luis Manuel Fernández de Portocarrero (cardenal, arzobispo); Arcangelo Corelli (compositor); Marie-Catherine le Jumelle de Barneville (escritora, baronesa d'Aulnoy)

Luis Manuel Fernández de Portocarrero (1635-1709), cardenal y arzobispo de Toledo (desde 1678) llegó a Roma en 1670 para recibir el birrete cardenalicio. Durante los casi nueve años que pasó en Italia, fue habitual su presencia en actos de interés musical, como academias (palacio de La Sapienza, 16 de junio de 1670 con música policoral); conversazioni y divertimenti (reuniones de aristócratas en palacios para conversar, amenizadas con música de cámara) y representaciones operísticas (documentadas durante su estancia en Sicilia como virrey interino entre 1677 y 1678 y, de vuelta a Roma, en la Nápoles virreinal). También parece probable que el cardenal tuviera noticia del astro ascendente del "divino" Arcangelo Corelli en la Ciudad Eterna. La fama de éste comenzó a ser notable, de hecho, a partir de 1676. Casi con total seguridad Portocarrero asistió a alguna de sus actuaciones en la iglesia de San Luigi dei Francesi, donde el violinista y compositor solía actuar en ocasiones como la fiesta de San Luis. Esta iglesia estaba de hecho muy cerca de la plaza Navona, en la que se encontraba la primera residencia conocida del prelado.

El viaje de vuelta de Roma a Toledo para la toma de posesión de la sede primada, también trufado de ocasiones musicales, concluyó el 9 de junio de 1679. Portocarrero permaneció en la ciudad hasta el 23 de julio, cuando marchó a Madrid para asistir a los monarcas en las tareas de gobierno. En la carta decimotercera de su Relation du voyage d'Espagna, fechada en Madrid el 30 de agosto de 1679, la baronesa d'Aulnoy afirma que el cardenal la recibió en Toledo con maneras muy propias de la corte de Roma y narra un banquete en el palacio arzobispal donde se encontró bien servida y en el que hubo música italiana excelente, "pues Su Eminencia había traído músicos de Roma a los que daba buenas pensiones" ("Il y a eut une musique Italienne excellente; car son Eminence avoit amené des Musiciens de Rome, ausquels il donnoit de grosses pensions"). Obviamente el banquete musical, que podemos considerar una conversazione o academia al estilo romano, hubo de tener lugar antes del 23 de julio y es muy probable que el repertorio que se interpretó durante el mismo fueran cantatas o, más probablemente, sonatas en trío en estilo «da chiesa» como las del op. 1 de Arcangelo Corelli (1653-1713). Debe tenerse en cuenta que la publicación de este op. 1 estuvo dedicada a la reina Cristina de Suecia con quien Portocarrero coincidió en Roma y a quien muy probablemente conoció. Aunque las sonatas se publicaron en 1681, su fecha de composición es seguramente anterior. A pesar de que las sonatas del op. 1 (junto con las del op. 3) de Corelli están escritas en un estilo más serio, denominado justamente «da chiesa» (para la iglesia), está demostrado que este repertorio también se interpretaba en las academias y conversazioni romanas. Dado el gusto moderno de Portocarrero demostrado en las ocasiones antes referidas y a pesar de que la documentación conocida no permite identificar claramente el repertorio que se interpretó durante este evento (tampoco se conocen los nombres de los músicos italianos que vinieron con el cardenal), es muy razonable suponer que se trató de música de cámara como la que estamos proponiendo.

Bibliography

Madame D'Aulnoy. Relation du Voyage d'Espagne. Lyon: Anisson & Possuel, 1693, tomo II, p. 395 (traducción española: Relación del viaje de España. Madrid: Cátedra, 2000, p. 304); Domínguez, José María. "Música, ceniza y nada: semblanza melómana del cardenal

Portocarrero (1635-1709).” En Creer y Entender. Homenaje a Ramón Gonzálvez Ruiz, (Serie Homenajes, vol. 4). Toledo: Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, 2014, pp. 891-902.

Copyright: © 2019. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

Front of the archbishops palace

External link

Portrait of cardinal Portocarrero at the chapter hall of Toledo Cathedral

External link

Print of Sonatas op. 1 by Corelli from 1681

External link

2nd. edition of the Relation du voyage d'Espagne by Madame d'Aulnoy (Lyon, 1693), at the Spanish Digital Library

External link

https://www.youtube.com/embed/0fLbzkBRywU

Sonata op. 1, no. 1 by Arcangelo Corelli

Domínguez Rodríguez, J. (2019). Italian music for cardinal Portocarrero at the archbishops palace in Toledo. Historical soundscapes, Núm. 5, art. 104, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10392044.